

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
Tuesday 6 March 1973 (Vol. 34 No. 259 Page 1)

Serials Division-Library
U. B. C.
Vanc. 8
Sep. 30/73

二期星 日六月三 年七九一元公

郵寄每月二元七毛五	零售每份一毛五
全年三十三元	
半年十七元五毛	
每季八元二毛五	
全年十六元五毛	
半年八元二毛五	
每季四元一毛二五	



越南換俘僵持共方抵制軍聯會

加國印尼可能退出駐越工作

(奧太五六日加拿大社電)加拿大外交部長沙皮表示：部份越南停戰監督委員會委員，因對停戰監督任務的消極阻礙行動，可能導致加國退出該委員會任務。沙皮向加國外交委員會指出：據國際監督委員會調查報告，部份監督委員會對監督執行停戰和約的工作，並不積極。他雖然拒絕透露該等國家的國名，但甸牙利與波蘭代表最近拒絕加國所提出，調查北越暗殺飛彈準備報告之建議。印尼為國際監督委員會的第四個成員國。沙皮同時表示：越南部份地區仍有發生戰事的報告，但四國停戰監督委員會難以進入戰區執行監督任務。

美派財長飛往巴黎

出席國際金融會議

(華盛頓路透電)據官方宣佈消息，美政府已派財長喬治舒爾次親率代表團前往巴黎，出席歐洲共同市場財長大會。同行者尚有金融專家副財長伏爾格及聯邦準備庫庫。席本斯等。此外，美代表團亦將與歐洲共同市場各金融專家現正着手重議，商討如何就美元危機等事，與財長抵達時與之會談，尋求折衷辦法。

越共催南越釋放戰俘

美軍月底完成撤退

(西貢路透電)越共今日向南越政府要求，釋放南越共軍四分之二，第二批更須於本週末完成釋放手續。據越共代表聲明：準備釋放戰俘南越士兵四分之二，共約一千二百人，要求南越政府釋放共軍二萬六千七百卅四人，釋放四分之二，約計七千人。雙方對釋放人數及時間，仍在講價中。互相責對方，遵守和約協定。又訊：南越美軍現正繼續撤退，目前僅剩一萬人，限期尚有廿三日，預計月底必可完全撤退。南越政府將重要武器空運離境，其餘均撥交南越政府使用。

西班牙兩客機

法國上空相撞

(法國南特路透電)兩架客機往倫敦之西班牙客機昨日在此間附近上空相撞，一架墜毀，至少死六十三人。另一架則在二百廿五哩外之墜毀空軍基地，作緊急降落。

關於「讀者之聲」

讀者的心聲，一切理論是作者的意見，并非代表本報。目前來加移民日衆，正是經濟多士，華僑社會當然有不少潛龍伏虎，博學大師，對有關公益事業及實現生活等問題，歡迎發表高見者。

北京取得海事會席位

(聯合國海事委員會)據此間接獲倫敦消息：北京已正式取得在「國際海事諮詢委員會」內之席位。

歐洲若干民航空

暫停飛臨法國上空

(巴黎路透電)由於歐西西班牙客機在法境上空發生相撞慘劇，歐洲若干航空公司之客機，今日停止飛臨法國上空。

北愛天主教各政黨

呼籲合作恢復議會

(貝爾法斯特路透電)北愛天主教的主導政黨星期一曾敦促基督教政黨攜手合作，設法恢復國會制度的政府，該項計劃由於新民主黨及工黨提出，並在基督教政黨大登廣告，謂須顧全兩教派的利益。

女作家賽珍珠逝世

(美國佛羅里達州比城美聯社電)曾獲一九三八年諾貝爾獎及其他文學獎金之世界著名女作家賽珍珠，八十歲，今在此間寓所逝世。此項消息今晨由其私人女秘書正式宣佈。

印度旱災向加購糧

(新德里路透電)由於印度各地普遍發生旱災，政府已向加國提出要求，今年須向海外購進二百萬噸糧食。其中分別向加國購進四十六萬八千噸，向美國購進八十一萬四千噸，另廿一萬噸由加國向印度轉購。

中國節育計劃奏效

普遍降低生育比率

(東京美聯社電)據北京電台報告：前下台閉閣的北愛議會，即恢復，由兩教派人士依比例參政。二、英國及南愛爾蘭共和兩政府各派一人出任專員，監察行政，且各有否決權。三、雙方政黨均不得干預警察、治安事務，該項責任應由專員負責，但由南方愛爾蘭委派專員一節，恐必遭基督教人士反對，該計劃同時倡議全愛爾蘭建立一新社會。

保護柏文租戶利益

決定修改租權法案

(域多利加拿大社電)卑詩省司法廳長當已提出保護，修改房主租戶法及土地所有權等法案，以便在柏文轉變為共有房產時，保護租戶之利益。

卑詩省政府公務員

百分之三以上凶酒

(域多利加拿大社電)卑詩省福利廳長於昨日發表消息稱：根據福利廳報告，表示在三千一百名省府公務員中，約有一千二百人凶酒。

雲埠市長可能當選

太平洋展覽會董事長

(雲埠電)雲埠市長德非立士，將於今日下午舉行太平洋國家展覽會特別董事會會議，當選為董事長，市議員范利治將任財務秘書。

現行法律倘獲修改

將來夫妻可相指證

(溫哥華古沙省格林尼治加拿大社電)據中央政府法律修改委員會委員之一，現任奧太瓦法官連尼氏，昨在此間省級法官協會上演講稱：該委員會將建議修改加拿大現行法律不准夫妻互相指證之禁例。倘若此項建議獲批准實行，則將來可迫使夫妻在法庭謀殺案，亦可迫其在法庭指證。

本省勞工賠償款額

半年十二萬八千元

(域多利加拿大社電)卑詩省勞工賠償會由一九七二年七月一日起至十二月卅一日，依刑事傷害賠償法規定，共發出二十五件賠償費，共十二萬八千元。

三位市長將提報告

要求增加財政補助

(雲埠電)雲埠市長德非立士與另外兩位市長，於週末舉行午餐會，草擬長達三頁之財政報告，要求省政府增加對地方財政之補助。

特稿 國際貨幣新風潮剖析

西德堅決反對美元再次升值，理由是由西德的國庫收支並沒有出現不平衡現象，而且也不想迎合其他入為了十分明顯的目的而抱的希望，而去採取任何一種我們認為「錯誤的做法。」在日本方面，內閣首相田中也在眾議院預算委員會上表示過：「我國將竭盡一切努力，以維持現行日圓平價。」只是在各方面的強大壓力下，才不得不改變初衷，宣佈日圓浮動，但這也不是無條件的，也就是以美元貶值作為交換。

這次風暴迫使美元再貶值百分之十，因此有人認為「此次危機已告結束」，但美國總統肯尼迪也承認，美元貶值只是暫時解決美元壓力的而已。也就是說，爆發危機的因素還繼續存在着，跟着，在美元宣佈貶值的十二小時後，匯率就宣佈採取一項強硬的貿易立法，力求使美國出口的貨物在國外有更大的競爭力。由此觀之，金融戰暫告緩和中尚未結束，貿易戰的新回合又將展開了。

不丹錫金之宗教信仰及傳說

喜馬拉雅山區有兩個小國，小民的家，一個是不丹，另一個是錫金，她們的人民崇奉佛教，却和其他信佛的國家有多少異樣。先說不丹吧，他們全國信奉佛教，但對另一所崇拜稱爲「賽集」，一定有不正常的出虛汗，甚至汗如雨，全身發熱，這汗，消耗極大，令到孩子造成嚴重的貧血現象，常常面色灰灰的，脾氣會突然改變到異常暴躁，終日嘔嘔不思，那末，體力消耗更甚，這是一定要及早治療的，拖得很久，情形越壞。

更有一部分產後婦女，在產後往往發生流汗情形，一動就出汗，進飲一杯水也會出一場大汗，要是叫一杯熱水，那出汗就更多了，這是因爲產後體弱，氣分虛弱，也需要進服一些補氣的藥劑，否則汗線是不會自行收攝的。

生活講座 (一九三)

感冒多吃發汗藥 病後汗多身體弱

好多人在一場流行感冒之後，瘦掉十三四磅之多，本來體重豐盈的人，還無所謂，要是原本瘦弱的人，就是覺得面黃肌瘦，孱弱非凡，所以在感冒病愈之後，要是精神疲倦，出汗太多的話，一定要進服一些調補身體的藥劑，否則對體力的消耗就越來越多了。

此外有許多小孩子在暑期即將來臨的時候，每天下午有些發熱微熱，一直拖到夏季，這是一種夏季熱，到了晚間



- 雲埠洪門體育會 一九七三年職員表
- 正會長 黃國高 副會長 李華英
 - 正副會長 簡國安 副會長 吳一平
 - 正副書記 李耀樞 副書記 呂定國
 - 正副財政 黃旭宇 副財政 趙榮榮
 - 正副外務 梅拱學 副外務 謝運如
 - 正副技藝 龍 副技藝 李耀樞
 - 正副禮儀 謝德基 副禮儀 謝德基
 - 正副宣傳 潘 副宣傳 謝德基
 - 正副裝配 馬廣溢 副裝配 謝德基

- 雲埠 達權社實業部 壹九七三年職員表
- 正總理 王華進 副總理 李耀樞
 - 正核數 李華英 副核數 李耀樞
 - 正秘書 謝德基 副秘書 李耀樞
 - 正副財政 趙榮榮 副財政 王耀樞
 - 正副外務 梅拱學 副外務 謝運如
 - 正副技藝 龍 副技藝 李耀樞
 - 正副禮儀 謝德基 副禮儀 謝德基
 - 正副宣傳 潘 副宣傳 謝德基
 - 正副裝配 馬廣溢 副裝配 謝德基

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO. 華人代理 QUON ENG

2685 GRANVILLE ST. 736-6637 Res: 324-2039

加拿大首揆 人壽保險公司 華人代理 伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需求有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障，各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

- 錦嶽埠洪門民治黨 壹九七三年職員表
- 主席 關仲寬 副主席 廖卓勝
 - 秘書 謝永光 副秘書 謝運如
 - 財政 謝松鉅 副財政 謝運如
 - 外務 謝松鉅 副外務 謝運如
 - 庶務 謝松鉅 副庶務 謝運如
 - 評議員 全體黨員

JACK WONG 3511-41 Ave. VERNON, B.C.

黃民園 合時冬瓜上市 大小冬瓜 價錢相宜 所有寄費 買者自理

文華花店 Mandarin Florist

202-611 Main St. (Main & Keefer) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計球 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 僑胞賜顧 無任歡迎

CANADA TRUST 湯天豪

416 MAIN ST., Vancouver, B.C. TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

好商業地皮 215 X 113 最少可建十一間舖位如樓上 公寓住宅，近兩大公路十字路口，屬旺盛商業區 開價十四萬九千元。

近學校，車站，開價四萬五千元。

近學校，車站，開價四萬五千元。

近學校，車站，開價四萬五千元。

滿堂紅實業公司 Morton-Ho Associates Realty Ltd.

何仲生 Johannes C. S. Ho

新地址: 5715 Joyce Rd. (41st & Joyce at Kingsway) 電話: Office 437-1107, Residence 325-3965

東區，十五街東近蘭非路街觀屋一幢，開價四萬八千元。問：姚傳義

希尼埠華舖兼汽油站生意連實業佔地約半畝，有美麗宿舍，開價五萬九千元。問：郭光沐

南本那比四畝半工業地一塊適宜建築倉庫。問：郭光沐

院戲大氏邵 SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五二街東定士喜

今天隆重放映 金峯 丁珮 主演 愛情 愛情 愛情 愛情

Love Across the Sea

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE 685-3935

全埠最高利息 最新A級 活期存款 六厘

存款可隨時提支，由每月五日起計息

前存款，皆由壹日起計息

存款有政府保障每人式萬元 萬無一失

服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時至下午五時半

經理：黃宗振

貴兼不飽，則吾豈敢， 鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特 機製爽滑麵

斤兩味道 招牌保證

雲秘書 蔡根旋 敬禮

B.C. Royal Care 119 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone: 681-3935

社行旅人證公俠望黃 QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC

130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4 B.C. 辦公: 684-0938 住宅: 733-3202

代理機票即買即發與航空公司同價

本社職員熟識各種語言特別方便

三十五天旅遊香港及遠東機票新

價五百八十五元 遊覽酒店費另計

大隊七十人來回香港機票新價五

百三十五元

包機消息特價票家庭歡迎查詢

代辦護照簽證法律文件代理保險

辦公：平日照常星期六下午照開

司公限有隆華 WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel. 684-4428

新到冰霜 蝦池魚 土鯪魚 乃友魚 各式明蝦



美元貶值面面觀

美元貶值百分之十，這是一項罕見現象。專家認為西方國家意料之外的。兩個星期之前，西歐傳出消息，美國為了減輕美元所承受之壓力，可能貶值美元百分之五。後來美元危機表面化，美國財政部次長華爾克前赴西歐會議，曾提出兩點建議：(一)各國貨幣自動提升幣值。(二)美元單獨貶值，這兩點建議十分重要。據說：當時日本及西德並不願接納第一點建議。認為這是無止境的支持美元。除非各國之經濟力量所做到，而對於第二點，西歐國家頗感興趣。特別法國，一向贊同美元單方面貶值的，但西德日本等國則不反對跟隨美元貶值之後，各國貨幣作有限度之升值。結果遂有美元貶值百分之十的決定。這是美國財政部次長華爾克與日本西歐各國財政局折衝之結果。

美元貶值百分之十，其幅度太大？我們認為暫時尚難下結論，必須看看今後美國與日本西歐各國貿易情況而定。就目前情形言，世界各國貨幣，勢不得不受到決定之影響，尤其是日本，日元升值之可能性幾乎是鐵定不移了。

據路透社東京十三日電稱：「日政府今日宣佈日元在國際外匯市場上將任其自由浮動，惟金融界透露：「聽任一詞並不確實，蓋浮動之上升限度雖無明言，但內定為一成，超出此幅度，日本銀行即將小規模干預，不過將來國際貨幣重新訂定匯率後，日元之升值幅度將比一成多，但最多亦在一成五之下。東京外匯市場昨日重開時，日元匯率即開始浮動，政府與工商界俱認外匯市場應儘早復市，以免影響對外貿易。」

又路透社日本東京十三日電稱：「美元貶值百分之十的消息，使日本財政圈子大為驚訝。銀行消息稱：日元浮動之幅度將大於百分之十。他們說：日元於明天浮動時，將會升高，預料中央銀行將會引導其市場慢慢浮動。」日本此舉，不能視為消極的向美國屈服，而是積極抵抗美國之貿易保護政策，以求日本市場之穩定。除非今後日美貿易差能有所改善，否則美元貶值百分之十對日



各地通訊

【接轉載版】
本而言，其功能發揮作用，決不如此想像之大也。
美元貶值不過是一種手段，美國能克服經濟困難，改善收支情況，最後還是決定於貿易方面，是故置於美元貶值百分之十之後，繼而宣佈將確定一項貿易新法例，以保護美國市場，新法例之目的，不外乎促進輸出，減少輸入，以求國際收支差之改善而已。
【未完】

人民入境事務日繁 將在各區設立分處

【續前】其次是香港學童大量申請出國留學。
為了應付上述各項工作在繁忙中增加，人員人員亦不斷的在增加人手，目前已有差不多一千名職員，分別在行政、管理控制及簽證等三個部門工作。
戈立表示：在一九七二年，香港的人事流動、航空、地面及海上三途，總數超過八百萬之多，比前年的六百卅萬增加了百分之廿七。更比四年前則出一倍以上。經機場出入，超過四萬五千架飛機載運了二百七十萬旅客，前年只為二百四十萬名。這便使機場在繁忙的時期內，每小時處理了二千五百名旅客出入入境事宜。由海路出入香港旅客，則共有三百八十萬名，比前年的三百廿萬名大大增加。但由中國大陸進口的旅客，增加率更為龐大，前年旅客的數字只為九十萬名，去年增加一百五十萬名，增加率達百分之六十，就以今年新年期間的兩週內，由羅湖進出中國大陸者。

傷殘老弱津貼 四一開始實施

社會福利署署長李福逵昨在新聞記者招待會中宣佈於前晚獲得批准之傷殘老弱津貼計劃，傷殘老弱津貼，將於四一正式開始實施。最高津貼額為一百一十元，老弱津貼則為七十元，凡年滿七十歲以上，且貼為傷殘津貼最高額之半，即五十五元。
此項津貼目前東南亞國家之最高者。
傷殘老弱津貼，不分貧富，凡具備資格者，皆可申請，但申請老弱津貼者須在香港連續居住五年，而傷殘津貼則在港居住滿一年者即可申請，領取公共援助福利金者，亦可領取傷殘老弱津貼。
根據估計，香港有五萬一千五百名年滿七十歲之老人，但料申請老弱津貼者為三萬至四萬人。至於傷殘人士，估計約有八千五百人。預算每年津貼總額為三千四百萬元。申請手續簡單，只向社會福利署申請，但因申請之處理需時，可能於數月後付款，但將由申請之日起計，補回應得之津貼。
【續完】

兩個新電視台執照 昨日開始招標承投

【港訊】香港兩家新無線電視公司執照，今日開始招標承投。
其中一家公司須開辦中文及英文之節目，另一家則須開辦中文節目，兩份執照的標價，期均為今年五月十一日正午。
招標文件，包括招標表格、執照樣本、電視法例一本、節目規定、廣告及技術標準及申請指南等。全套定價三十元，可向國際大廈廿九樓電視管理局秘書處索取。
【未完】

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8-02

正宗粵菜 精美點心
喜筵壽酌 晚飯宵夜
豐儉隨意

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至晚上十一時
星期六至星期日
由上午十時至晚上十時
逢星期三休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。
電話：五五五號

豪士汽車出租公司
片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)
請撥電話 682-8694
專員接洽 完全免費

HOST Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華登實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881
營業部 325-8988
租賃部 427-6621
陳翠蓮 876-7771

埠仔靚菜舖，實業，離埠約八百里在公路旁，多傢俬，有地舖及冷氣設備，另有三睡房住宅，每年生意十七萬五千元，收價八萬九千元。先付式銀元，餘款銀期，開張運。

DELTA 區新屋十幢，三睡房大睡房內有花酒設備，新地庫，收價三萬四千九百元，收價三萬八千元。

西區三睡房住宅，二二四街西三五七號，收價三萬八千元。

西區四睡房，四十一街西三三四九號，三萬七千五百元，以上兩住宅請先看外邊，再電約看內部為要。

乾洗生意，生意八間，三間實業，獲利廿一分，2% 收價一百一十元。

柏文樓，十組十二萬九千七百廿一萬五，三零六組三百萬元，二百四十組五百八十萬元。(詳情問張翠蓮)

竹林園酒家
BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

大酒家作風 大眾化價錢
東方情調 氣派豪華

午餐 菜譜豐富
晚宴 式飲式食
筵席

電話：六八三·壹九三五

旅之遊家
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone 684-3526
Vancouver 4, B. C.

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

好消息！
直接由祖國
航空大批運到
又肥又大
雪白茨菇
每磅一元一角

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B. C.

廿二週年紀念
大減價壹月
由式月壹日起至廿八日止
藥材什貨 海味油糖
膏丹丸散 全部平賣

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone 684-8824

第九期特價商品介紹

燕牌清水蓮藕一元四毛九
水仙花牌什色醬菜九毛九
六號 雙燕牌糯米粉一元四毛九
白蠟牌福建白糯米一元三毛
雙燕牌五寸扎沙河粉一元三毛
上海無核紅棗一元六毛
三百公分分裝威靈頓九毛九
綠花牌檳榔九毛九
全棉印花餐巾毛巾九毛九一打
女寶牌膠底皮鞋九九一號

另有各種特價商品供應
歡迎參觀 歡迎選購

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己誠心的佳音

也正是：親友團聚的樂園

正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

利庚公司
GANGLY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributor
177 Beatty St. Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651 687-2852

全加總代理
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
681-1734

新到大幫

大沙田柚 水仙花頭
泮塘蓮藕 沙坪粉葛
大肉生羌 紅芽芋仔
桂林馬蹄 檳榔芋仔
精製大幫
腊味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD. 165 E. Pender St. Vancouver B.C. 電話 MU 4-1028

新到大幫 冰霜明蝦

寶寶公司 Paul & Paul Co. 175 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone: 681-7657

NOTARY PUBLIC Gordon W. Cuniyow 50 Main St. 遺囑 代理遺產買賣

黃漢經紀 Wong Horne Agencies Insurance Agent 441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

梁榮 LEONG KEE 630 ALEXANDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 254-1203

承接土木大小工程 代理 老幼人壽壽險 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

中西禮品中心 EAST-WEST GIFT CENTRE, LTD. Importers & Wholesalers 379 Powell St. Vancouver, B.C. Phone Area Code (604) 688-4324

李偉運輸公司 專辦送貨到門 香港移民出入行李 傢具什物搬運 有大貨房代客寄貯

廣珍 Sunbeam White 新選麵粉 新製麵粉 美味 新鮮

大藥房 MAIN DRUG LTD. 434 Main St. Vancouver, B.C. 電話 684-8634

廣珍 HO INN CHOP SUEY 79 PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM 137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. 電話 682-1514

李興捷 驗眼專家 承接大小木工程 新建房屋 土庫裝修 商業門面

明達 承接木工油漆 專做裝修門及時代化傢俬 噴光顯色任君選擇

華強公司 KENWARD CO. 481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C. 電話 684-5521

榮榮味製臘造 精製臘味 批發零售 價目印簿 函索即寄

建興建築公司 承接裝修 土木工務

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 MAIN ST. 684-1377

加拿大皇家銀行 THE ROYAL BANK OF CANADA Main & Hastings Vancouver, B.C. Douglas & Pandora Victoria, B.C.

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

德深公司 1-2-3 BEAN SPONTS DICKSAM LIMITED 324 Alexander Street Vancouver 4, B.C. 電話 681-8614

吳國華辦事處 食品雜貨店出賣 商業街角地位 兼稠密住家區

倚天屠龍記 金庸著 第五十七回 居間調人 一六四八

老四不成，自己未必便撞不了對。張無忌道：「日後前輩真正練成上乘的暗潮派絕技七傷拳，晚輩那便避之唯恐不及，眼下呢，那便勉力接你三拳，想也無妨。」

張無忌道：「日後前輩真正練成上乘的暗潮派絕技七傷拳，晚輩那便避之唯恐不及，眼下呢，那便勉力接你三拳，想也無妨。」

老四不成，自己未必便撞不了對。張無忌道：「日後前輩真正練成上乘的暗潮派絕技七傷拳，晚輩那便避之唯恐不及，眼下呢，那便勉力接你三拳，想也無妨。」



朝朝喜喜

總之她說了許多關於少爺和小姐的壞話，「阿杏不敢詳細說出來。唉……這從那裏說起，大少和小姐也沒有實屬難過過她呀！」美雲故意這樣說。

「不，她不是個意思，他說有見……」她又倏地截止。

「說吧！她怎樣說了……」

「她說看見大少和小姐鬼鬼祟祟地在花園裡在一起，」

「她是瘋了！」美雲控著淚說。

「這個人用不下的，阿杏，你給她多一個月酬勞，打發她走吧！」

雖然美雲立刻便把新傭人辭退，但她的說話卻留在每一個傭人的腦海里，他們疑心參半，在心裏產生了個問題符號。

「媽，我有幾句話想和你談，但請你千萬別難過！」他說得痛苦地垂下眼皮。

「孩子，有甚麼事這般嚴重？」凌太太睜著眼。

「如風，到底有甚麼事？」美雲緊張。

「別愁，那是我私人之間的事，最近我精神很差，越來越不濟了，我本來不想讓你們担心的，但醫生也非休息不可，所以我決定去旅行一個時期，公司裏的事，平時交托高級的職員便行了，遇上特別問題，可以由山光甫和柔柔決定，媽，請你原諒我，能侍候在你的身邊，一如風聲調悲況。」

如風精神散漫，連在公司辦事的時候也毫無精神彩似的，這兩天更覺鬱鬱病。他白天不斷撥電話給柔柔，但對力的備備總是回說，少奶出去了，如風明白柔柔故意在距離自己，他痛苦不堪，像缺乏了精神糧食，今天下班他獨自去見醫生，說出最近的精神感覺，醫生吩咐他要休息一個時期，否則會更形嚴重，他在極端心灰意冷之下，決定把一切放棄了。

入息屋平售

東區力活街，近學校，樓上一睡房，樓下兩睡房，各有廳房及浴室，獨立門戶，土庫有兩房及洗衣室，取價實惠萬五千九百元。電話六八四、二九七二
八七四、七二五五

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話：681-8531

愛祖國，用國貨！
國產鵝牌彈力內褲
每三條售價壹元四角九分
歡迎僑胞選購，幸勿錯過機會。

聯興公司

RON HING CO.
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918

最新運到

唐山什貨
各種水貨
梅香咸魚
批發零售
無任歡迎

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501
1155 W. PENDER ST.
VANCOUVER 1, B. C.

鄭焯輝 代理保險

Wayne C. F. Cheng
公司電話：685-7231
住家：6-5-6983

專辦：閣下將來幸福着想
各種人壽保險
意外和患病入息保險
減輕入息稅退休儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諮詢
請即賜電，新到加國
移民，一律歡迎。

祖國特級皮鞋

進步鞋業專家
珠仔拖鞋特平
3383 Cambie St., at 17 Ave.

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一、式七
式五三、〇三六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

ARMSTRONG & CO.

104 Dunlavy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮
本館電話：254-2821
李榮電話：255-8814

Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處，其所獨有者是我們不僅在儲蓄及貸款方面為各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。

貴客們如有任何疑問，請到敝行談談，我們當樂為協助和解答。

經理：馬國材
Manager I. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨發行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 683-3032

新到

賀年糖菓	原塘蠔油
清潤雪耳	鮮明蠔豉
花旗蝦米	美味香信
爆浮蟾膠	去蒂冬菇
水仙花頭	發菜綠豆
呂宋牙或	原條海參

Pender Realty & Insurance

Agencies Ltd. -
627 MAIN ST., SUITE 2-1205
VANCOUVER, B. C.
電話：681-1944 查詢請撥 325-7450 裝修請 325-3157

商業樓宇 各種裝修
新舊房屋 大小柏文

本公司代理：火險、汽車保險、各項商業保險、各項人壽保險。

擴遷新址

北美洲針灸學院

梁覺立

4584 Fraser St.,
Phone 879-3622

Vancouver 10, B. C. (離 E. 30 Ave.)

新近聘請香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教學

新奇士雜貨店

營業時間：上午十時至半夜壹時半
地址：士丹東三九號
電話：六八七、四〇九四

盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花園
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎

吳柏南敬啓

飛虎牌 漆油

經銷處：僑豐有限公司
地址：維多利亞街四四四號
電話：八七、武卷壹八

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449

266-5159

本號常備：四季時花、盆裝花籃、喜慶花籃、大小喜慶、結婚花球、花頭散花、各種名花、特款全花、特款全花、工精美觀、無任歡迎

華南麵廠

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
236 Pender St. Vancouver 4, B. C.
PHONE 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

楓樹花舖

MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B. C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花 結婚花球
喜慶花籃 新穎麗花
花牌花園 花籃花圈
各式常備 價廉工精
特設代理 雲華華埠
時街 515 大生雜貨店
電話：683-0831

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所

BING O WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561 682-7562

專辦：入息稅項、月結年結、會計事務、特設電腦計算機輔助

兼協助：投資交易、物業管理

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火。
免費估價，電器修理。

日夜應命。電話九八八。五七八八 余鴻智

華仁蛋糕

電話：六八一、八〇一七

五磅月餅
花旗餅乾
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣炸麵
鮮香香皮
鮮香香皮
鮮香香皮
鮮香香皮
鮮香香皮
鮮香香皮
鮮香香皮
鮮香香皮

津津有味譚

感冒有三個形態... 第二胃呆為主

發病的人，大概以五歲起四十歲為多...

病後調治

病後調治，是很重要的任務，除了醫生處理外...

順德同鄉會春宴紀盛

雲訊：順德同鄉會，行安堂，在美加各大城市...

華僑公校函謝

本埠華僑公立學校，近來先後收到各善長捐助經費如下：

僑領麥鳳岐前日在沙省，經商有術，現來雲坤定居...

雲坤崇正會館 昨已正式成立

（雲訊）本埠客屬人士，以來加僑胞日眾...

民治黨 體亞板汝埠 達權社 壹九三二年職員表

附民治黨啟事

計告

經濟大屋 土庫出租 餐館出賣 哀謝

來回香港平機票 Hong Kong Return From \$399

代東 雲高華龍岡親義公所全人敬約

代東 本總會謹訂於三月十一日(星期日)下午五時半假座謙樂酒家舉行春宴聯歡會屆時敬請 黃、伍、兩姓伯叔昆仲嬌姊妹暨眷屬蒞臨叙叙勝榮幸

衣廠大幫褲平賣 哀謝 新屋建築家自賣 三睡房屋七畝地批租 農場出租 有房出賃 十畝園口出賣 宜僱經驗廚師數名

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE 2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

榮所男服店 Windsor Tailors & Men's Wear 32 E. Hastings St.

二樓全層出租 宜夜廚洗盤碗各壹名 宜中西廚一名

郊外華貴住宅出賣 土庫有房出租 哀謝

